

Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt

Schirgiswalde - Kirschau



Jahrgang 13 · Ausgabe 11 · Freitag, den 3. November 2023

mit den Ortsteilen
Bederwitz, Callenberg, Carlsberg, Crostau, Halbendorf/Gebirge,
Kirschau, Kleinpostwitz, Neuschirgiswalde, Rodewitz/Spree,
Schirgiswalde, Sonnenberg, Wurbis

www.schirkau.de



Foto: Bertram Rösler

Näheres dazu lesen Sie auf Seite 10.

Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr	Donnerstag	13.00 - 16.00 Uhr,
und	13.00 - 18.00 Uhr	Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

Tel. 03592 3866 -0, Fax: 386637
stadt@schirgiswalde-kirschau.de

**Sitz der Stadt
Schirgiswalde-
Kirschau
OT Schirgiswalde**

Rathausstraße 4
02681 Schirgiswalde-
Kirschau

Nächste Ausgabe:

Freitag, den 1. Dezember 2023

Redaktionsschluss:

Mittwoch, 15. November 2023



LINUS WITTICH Medien KG

Falko Drechsel

Ihr Medienberater

vor Ort

0170 2956922

Fax: 03535 489-233
falko.drechsel@wittich-herzberg.de

www.wittich.de
Anzeigen | Beilagen | Druck

Impressum



**Amtliches Mitteilungsblatt
der Stadt Schirgiswalde-Kirschau**

Das Mitteilungsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

Herausgeber:

Stadt Schirgiswalde-Kirschau, OT Schirgiswalde
Rathausstraße 4, 02681 Schirgiswalde-Kirschau

Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Sven Gabriel

Auflage: 3700

Verlag und Druck:

LINUS WITTICH Medien KG
04916 Herzberg (Elster), An den Steinenden 10
Telefon (0 35 35) 4 89 -0,
Geschäftsführer: ppa. Andreas Barschtipan

Für Textveröffentlichungen gelten unsere
Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG, vertreten
durch den Geschäftsführer
ppa. Andreas Barschtipan
www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Mitteilungen des Bürgermeisters

„Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile.“

Aristoteles (384 – 322 v. Chr.)

Über 2.400 Jahre ist dieses Zitat alt und dennoch für mich immer wieder sinnbildlich, aber auch praktisch auf unsere Stadt anwendbar. Auf Wikipedia, der freien Online-Enzyklopädie, kann man lesen, die Synergie bezeichnet das Zusammenwirken von Lebewesen, Stoffen oder Kräften im Sinne von „sich gegenseitig fördern“ bzw. einen daraus resultierenden gemeinsamen Nutzen. Es gibt viele Beispiele in Schirgiswalde-Kirschau, die dafür beispielhaft sind. Ende Oktober gab es für mich 2 Veranstaltungen, die durch gemeinsames Agieren absolut erfolgreich und einprägsam waren.

Am 20. Oktober fand die Dankeschönveranstaltung der Feuerwehr Crostau-Callenberg und des Kälbersteinvereins im Nachgang zu dem diesjährigen Feuerwehrfest und Maibaumwerfen auf dem Schlossplatz in Crostau statt. Ein sehr gelungener Abend, an dem Alt und Jung gemeinsam zu Recht stolz auf das Erreichte waren und sicher der ein oder andere Zukunftsgedanke gesponnen wurde.

Am Samstag, dem 21. Oktober, wurde dann das Geisterfest des Heimatvereins in Kirschau zu einem echten Spektakel. Auch hier wurde für Jung und Alt absolut Fantastisches auf die Beine gestellt. Und auch hier gab es die so absolut wichtige Zusammenarbeit von mehreren Vereinen sowie Unternehmen unserer Stadt. Die liebevoll gestaltete Dekoration und die verschiedensten Attraktionen begeisterten alle Gäste.

Die Zitate des Faschingsclubs „Vereine helfen Vereine – Gemeinsam - Hand in Hand, so geht Unterstützung und Zusammenwachsen in einer Gemeinde – es war uns eine Freude, bis zum nächsten Mal Ratz fatz“ und des Thürmchens „Wir lieben unsere Kultur, unsere Feste und auch unsere Traditionen und deshalb werden wir auch in Zukunft gerne helfen“ sprechen eine klare Sprache. Der ausgesprochene Dank an die Besucher, für die Geduld beim Warten an den Ständen, an die Feuerwehr Kirschau, an Kerstins Töpferstübchen, an die Waffelmädchen und die Mitglieder des Vereins und allen Helfern zeigt deutlich, „Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile.“

In diesem Sinne freue ich mich auch schon auf einen erfolgreichen Faschingsauftritt und eine gute Faschingsaison. Auch hier bin ich mir sicher, gemeinsam können wir viel erreichen.

Im Sinne unserer Stadt Schirgiswalde-Kirschau, ihrer Ortsteile und dem Wohl ihrer Einwohner

Sven Gabriel

Bürgermeister der Stadt Schirgiswalde Kirschau



Amtliche Bekanntmachungen

1000 Stadt Schirgiswalde-Kirschau
Druckliste: FB0081 EFPN

Haushaltssatzung
Variante 3 - Release 1
Stadt Schirgiswalde-Kirschau
für die Haushaltsjahre 2023/2024

28.09.2023 12:16:16
Seite 1 von 2

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung, hat der Stadtrat in der Sitzung am 06.07.2023 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

	Haushaltsjahre	
	2023	2024
§1		
Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023/2024, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:		
im Ergebnishaushalt mit dem		
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	10.383.816,00 EUR	10.451.327,00 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	11.584.648,00 EUR	11.098.264,00 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-1.200.832,00 EUR	-646.937,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	66.524,00 EUR	202.700,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	66.524,00 EUR	202.700,00 EUR
- Gesamtergebnis auf	-1.134.308,00 EUR	-444.237,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	800.000,00 EUR	444.237,00 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- veranschlagtes Gesamtergebnis auf	-334.308,00 EUR	0,00 EUR
im Finanzhaushalt mit dem		
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9.631.609,00 EUR	9.724.326,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	10.270.289,00 EUR	9.702.533,00 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-638.680,00 EUR	21.793,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.684.534,00 EUR	4.105.330,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.448.074,00 EUR	3.878.458,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	236.460,00 EUR	226.872,00 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-402.220,00 EUR	248.665,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	97.600,00 EUR	97.600,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-97.600,00 EUR	-97.600,00 EUR
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf	-489.820,00 EUR	151.065,00 EUR

festgesetzt.

§2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf festgesetzt.	0,00 EUR	0,00 EUR
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	----------

§3

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen),

1000 Stadt Schirgiswalde-Kirschau Druckliste: F60081 EFPN	Haushaltssatzung Variante 3 - Release 1 Stadt Schirgiswalde-Kirschau für die Haushaltsjahre 2023/2024	26.09.2023 12:16:16 Seite 2 von 2
--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

	Haushaltsjahre	
	2023	2024
wird auf festgesetzt.	0,00 EUR	0,00 EUR
§4		
Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf festgesetzt.	1.800.000,00 EUR	1.800.000,00 EUR
§5		
Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:		
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	300,00 v.H.	300,00 v.H.
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	415,00 v.H.	415,00 v.H.
Gewerbesteuer auf	390,00 v.H.	390,00 v.H.

§6

Die Stadt Schirgiswalde-Kirschau verzichtet für die Haushaltsjahre 2023 und 2024 auf die Aufstellung eines Gesamtabchlusses.

Stadt Schirgiswalde-Kirschau, den 16.10.2023

(Unterschrift Bürgermeister/Bürgermeisterin)

**Verfahrens- und Formfehler**

Bezüglich der vorstehend öffentlich bekannt gemachten Satzung der Stadt Schirgiswalde-Kirschau wird hiermit auf die Voraussetzung zur Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formfehlern und die Rechtsfolge gemäß § 4 Abs. 4 SachsGemO hingewiesen.

Die öffentliche Auslegung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2023/2024 zur Einsichtnahme durch jedermann erfolgt im Zeitraum vom 03.11.2023 bis 16.11.2023 während der Sprechzeiten in der Kämmererei, OT Schirgiswalde, Rathausstraße 9, Zimmer 103.

Sprechzeiten: Di: 09:00 – 12:00 + 13:00 – 18:00, Do: 13:00 – 16:00, Fr: 09:00 – 12:00

Öffentliche Bekanntmachung zur Satzung der Stadt Schirgiswalde-Kirschau über die 2. Änderung des Bebauungsplanes „Schösserruh“

Satzungsbeschluss

Der Stadtrat Schirgiswalde-Kirschau hat die o. g. Satzung in seiner Sitzung am 5. Oktober 2023 gemäß § 10 Absatz 1 Bau-gesetzbuch (BauGB) beschlossen. Die Satzung wird hiermit bekannt gemacht und tritt mit dieser Bekanntmachung im Amtlichen Mitteilungsblatt der Stadt Schirgiswalde-Kirschau in Kraft. Der Bebauungsplan, der im vereinfachten Verfahren nach § 13 Absatz 1 BauGB aufgestellt wurde, und die ihm beigefugte Begründung sind in der Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau, Amt für Bauwesen und Gebäude- und Liegenschaftsmanagement, 2. Obergeschoss Zi. 201, in 02681 Schirgiswalde-Kirschau, Rathausstraße 9, niedergelegt. Sie können dort während der Sprechzeiten durch jedermann kostenlos eingesehen werden. Zusätzlich können die Unterlagen auf der Internetseite der Stadt Schirgiswalde-Kirschau unter der Thematik Bauleitplanung aufgerufen und eingesehen werden.

Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches der 2. Änderung des Bebauungsplanes ist im nachfolgenden Übersichtsplan zeichnerisch dargestellt. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung im Bebauungsplan.



Hinweise: Nach § 215 Abs. 1 BauGB werden unbeachtlich:

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nummer 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und


- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mangel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Schirgiswalde-Kirschau unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Absatz 3 Satz 1 und 2 sowie Absatz 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Plan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften in der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Schirgiswalde-Kirschau, den 20.10.2023



Sven Gabriel
Bürgermeister



Beschlüsse aus dem Stadtrat und Ausschüssen

48. Sitzung des Stadtrates 05.10.2023

Beratung und Beschlussfassung Abwägung, Satzung sowie Billigung der Begründung zur 2. Änderung des Bebauungsplanes „Schösserruh“, OT Schirgiswalde
BV-SR-2023-48-01

1. Der Stadtrat prüft die während des Beteiligungsverfahrens zur 2. Änderung des Bebauungsplanes „Schösserruh“ abgegebenen Stellungnahmen und beschließt über die Abwägung wie aus der Anlage (Abwägungsprotokoll) ersichtlich.
2. Der Stadtrat beschließt gemäß § 10 Abs. 1 BauGB die Satzung zur 2. Änderung des Bebauungsplanes „Schösserruh“, in der vorliegenden Fassung und billigt die Begründung hierzu.
3. Der Bürgermeister wird beauftragt, die 2. Änderung des Bebauungsplanes „Schösserruh“ ortsüblich bekannt zu machen. Dabei ist anzugeben, wo die Satzung mit Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.

Beratung und Beschlussfassung zur Fortschreibung Fördergebietskonzept „Sozialer Zusammenhalt – Zusammenleben im Quartier gemeinsam gestalten“

BV-SR-2023-48-02

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt das Integrierte Handlungskonzept zur Sicherung der Daseinsvorsorge in den Kommunen der „Arbeitsgemeinschaft Oberland“ in der Fassung vom 14. August 2023 (2. Fortschreibung) als Fördergebietskonzept nach § 171e BauGB einschließlich der darin enthaltenen Gebietsabgrenzung. Den formulierten Zielen sowie dem Maßnahmenkonzept und dem daraus abgeleiteten Gebietsumfang wird die Zustimmung erteilt.

Beratung und Beschlussfassung Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen – Firmen

BV-SR-2023-48-03

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Annahme von Zuwendungen nach § 73 Abs. 5 SächsGemO gemäß Anlage.

Das Volumen des Haushaltes wird in Höhe der erhaltenen Geldzuwendungen aufgestockt.

Für die erhaltenen Zuwendungen wird Zweckbindung nach § 19 SächsKomHVO erklärt.

Beratung und Beschlussfassung Abwägungsbeschluss zum Bebauungsplan „Einzelhandelsstandort Sauerstraße“, OT Schirgiswalde

BV-SR-2023-48-04

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau prüft die während des frühzeitigen Beteiligungsverfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Einzelhandelsstandort Sauerstraße“ abgegebenen Stellungnahmen und wägt diese gegeneinander und untereinander gerecht gemäß beigefügtem Abwägungsprotokoll ab.

Beratung und Beschlussfassung Auftragsvergabe Reinigungsleistungen

BV-SR-2023-48-05

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Vergabe der Reinigungsleistungen in den öffentlichen Gebäuden sowie die Wirtschaftstätigkeiten in den Kinderbetreuungseinrichtungen an die Firma TOP Gebäudereinigung Sachsen GmbH & Co. KG, An der Triebe 66, 01468 Moritzburg entsprechend dem sachlich und rechnerisch geprüften Angebot in Höhe von 177.677,96 € brutto pro Jahr.

Der Bürgermeister wird beauftragt den Auftrag auszulösen, sofern keine Gründe vorliegen, die gegen eine Weiterbeauftragung sprechen, den Auftrag um ein weiteres Jahr zu verlängern.

Beratung und Beschlussfassung Höhergruppierung einer/ Mitarbeiter/in durch Erweiterung des Aufgabengebietes

BV-SR-2023-48-06 nö

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Höhergruppierung.

Beratung und Beschlussfassung Besetzung des Verwaltungsausschusses

BV-SR-2023-48-07

Die Stadträte bestellen für den Verwaltungsausschuss:

Ausschussmitglieder	Stellvertreter
Stephan Kirschstein	Christian Heber

Beratung und Beschlussfassung Besetzung des Vertreters im Technischen Ausschuss

BV-SR-2023-48-08

Die Stadträte bestellen Herrn Stephan Kirschstein als Stellvertreter von Herrn Christian Heber für den Technischen Ausschuss.

43. Sitzung des Verwaltungsausschuss 21.09.2023

Beratung und Beschlussfassung Kauf der Flurstücke Gem. Bederwitz Nr. 299 u.a. von der Gemeinde Cunewalde – Flächen der ehemaligen Bahnstrecke

BV-VA-2023-42-01

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt den Kauf der Flurstücke der ehemaligen Bahntrasse Großpostwitz-Cunewalde-Löbau lt. nachfolgender Tabelle:

Grundbuch von	Grundbuch-Blatt	Grundbuch-Flurstück	Gemarkung	Fläche m ²
Rodewitz/Spree	427	299	Bederwitz	3.350
		300	Bederwitz	9.050
		301	Bederwitz	210
		302	Bederwitz	50
		303	Bederwitz	20
		304	Bederwitz	100
		305	Bederwitz	120
		308	Bederwitz	560
		309	Bederwitz	60
Crostau	591	T.v. 182	Halbendorf/T. v. Gebirge	800 9.370 m ²
		48	Suppo	2.290
		49	Suppo	4.260
Gesamt:				20.870

Verkäufer: Gemeinde Cunewalde

v.d.d. Bürgermeister Herrn Thomas Martolock

Hauptstraße 19

02733 Cunewalde

- Kaufpreis: 0,15 €/m², insgesamt 3.130,50 €
- zzgl. 10 % Nebenkosten (damalige Erwerbsnebenkosten wie Grunderwerbssteuer und Notarkosten) 313,00 €
- Vereinbarung einer Mehrerlösabführungsklausel über 10 Jahre zugunsten der Gemeinde Cunewalde
- Aufnahme einer vertraglichen Verpflichtung der Stadt Schirgiswalde-Kirschau zur Herstellung des Lückenschlusses (letzter Abschnitt) des Bahnradwegs Oberlausitz im vorgenannten Umfang (Anbindung Ortslage Großpostwitz (Spreebrücke) bis zur B96 in Halbendorf) bis spätestens 31.12.2026; bei Nichtumsetzung erfolgt Rückübertragung an die Gemeinde Cunewalde
- Darüber hinaus ist ein Pauschalbetrag von 2.500,00 € durch den Erwerber an die Gemeinde Cunewalde für die u.a. im damaligen Freistellungsverfahren gegenüber dem Eisenbahnbundesausschuss entstandenen Verwaltungsaufwendungen zu erstatten.

Die Nebenkosten des Kaufvertrages und eventuelle Vermessungskosten sind durch den Erwerber zu tragen.

Einladungen

Wir weisen darauf hin, dass die hier abgedruckten Tagesordnungen grundsätzlich vorläufig sind. Die verbindliche Einladung finden Sie jeweils eine Woche vor dem Sitzungstermin an den amtlichen Bekanntmachungstafeln an folgenden Standorten:

- Callenberg, am Feuerwehrgerätehaus Gartenstraße
- Crostau, Am Park 1
- Halbendorf/Geb., Halbendorfer Straße (Bushaltestelle)
- Kirschau, Bautzener Straße 52 (Bushaltestelle)
- Kleinpostwitz, am Spritzenhaus
- Rodewitz/Spree, Hauptstraße 19 (gegenüber Einmündung Bederwitzer Straße)
- Neuschirgiswalde, am Glockenturm
- Schirgiswalde, am Kirchberg/Markt

Einladung zur 49. Sitzung des Stadtrates

Sehr geehrte Damen und Herren,
ich lade Sie herzlich zur 49. Sitzung des Stadtrates, die am **Donnerstag, dem 09.11.2023, 18:30 Uhr**, im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein. Die Sitzung ist öffentlich. Die Tagesordnung wird ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.



Sven Gabriel
Bürgermeister

Technischer Ausschuss

Einladung zur 42. Sitzung des Technischen Ausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren,
ich lade Sie herzlich zur 42. Sitzung des Technischen Ausschusses, die am **Dienstag, dem 28.11.2023, 18:30 Uhr**, im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein. Die Sitzung ist öffentlich. Die Tagesordnung und Beginn der Sitzung werden ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.



Sven Gabriel
Bürgermeister

Verwaltungsausschuss

Einladung zur 45. Sitzung des Verwaltungsausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren,
ich lade Sie herzlich zur 45. Sitzung des Verwaltungsausschusses, die am **Donnerstag, dem 30.11.2023, 18:30 Uhr**, im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein. Die Sitzung ist öffentlich. Tagesordnung und Beginn der Sitzung werden ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.



Sven Gabriel
Bürgermeister

Ortschaftsrat Schirgiswalde

Einladung zur 10. Sitzung 2023

Sehr geehrte Damen und Herren,
ich lade Sie herzlich zur 10. Sitzung 2023 des Ortschaftsrates,
die am

Dienstag, dem 7. November 2023, um 19.30 Uhr,
im **Rathaus Schirgiswalde, Rathausstr. 4,**

stattfindet, ein.

Die Sitzung ist öffentlich.

Tagesordnung:

Die Tagesordnung der Sitzung wird ortsüblich durch Aushang
an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.

Schirgiswalde, den 15.10.2023

Doreen Düring
Ortsvorsteherin

Ortschaftsrat Crostau

Einladung zur 40. Sitzung

Die 40. Ortschaftsratsitzung findet
am Donnerstag, dem 23. November 2023,
19:00 Uhr in Crostau,

Am Park 1 im Gewölbesaal „Alte Brauerei“, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Bestätigung der Tagesordnung
2. Protokollkontrolle der letzten Sitzung
3. Information zu Beschlüssen für den Stadtrat, welche die Ortschaft Crostau betreffen
4. Information zur Durchführung des Weihnachtsmarktes in Crostau am 3. Dezember 2023
5. Beschlüsse zu Ausgaben aus dem Budget des Ortschaftsrates
6. Verschiedenes
7. Anfragen der Ortschaftsräte
8. Bürgeranfragen

Kurzfristig kann es zu einer Änderung der Tagesordnung sowie zur Aufnahme von zusätzlichen Tagesordnungspunkten kommen. Dies kann den entsprechenden Aushängen entnommen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Frank Heinrich
Ortsvorsteher

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Informationen aus dem Rathaus

Wichtige Information zum Redaktionsschluss

Damit Ihre Beiträge auch fristgerecht im Amtsblatt erscheinen können, informieren Sie sich bitte auf der Seite 2 dieser Ausgabe zum Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe. Die Beiträge reichen Sie bitte unter der Mail-Adresse mitteilungsblatt@schirgiswalde-kirschau.de ein.



Weihnachtliche Überraschungen

**Im Rathaus wird es weihnachtlich
Liebe Kinder, liebe Eltern!**

In diesem Jahr wird das Rathaus in einen besonderen Hauch von Weihnachten gehüllt.

Es sollen sogar der Nikolaus und der Weihnachtsmann vorbeischaun. Vielleicht kann der ein oder andere sogar einen Blick in den Geschenkesack erhaschen.

Alle Kinder sind auf jeden Fall ganz herzlich eingeladen am
Dienstag, den 05.12.2023 und am Dienstag, den 19.12.2023,
jeweils in der Zeit von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr,
im Rathaus in Schirgiswalde vorbeizuschauen.



Und denkt daran, der Nikolaus und der Weihnachtsmann freuen sich über vorgetragene Gedichte und Lieder, also fleißig üben. (Vielleicht öffnet sich dann sogar der Geschenkesack.)

Ach, und wer seinen **Wunschzettel** an den Weihnachtsmann noch nicht verschickt hat, kann diesen am **05.12.2023** bei uns in den Wunschbriefkasten werfen. Wir leiten alle Wunschzettel an die Weihnachtspostfiliale nach Himmelpfort weiter (euren Absender nicht vergessen).

Wir freuen uns auf euer Kommen!



Fast vergessen, wenn ihr einmal da seid ... dann schaut doch gleich mal im Museum in Schirgiswalde bei der Krippenausstellung vorbei und überprüft, warum ab und an aus dem Handwerkskeller so laute Geräusche zu hören sind.

Vorweihnachtliche Grüße
Ihre Stadtverwaltung
Stadt Schirgiswalde-Kirschau

Mitteilungen aus der Bibliothek in Kirschau

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,
die Kirschauer Bibliothek steht Ihnen ab sofort wieder zu folgenden Öffnungszeiten zur Verfügung:

Montag	13.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	13.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr
Freitag	13.00 – 17.00 Uhr

Momentan wird die Ausleihverbuchung vom Klappkartensystem auf die digitale Computerverbuchung umgestellt. Alle Leserinnen und Leser erhalten dafür neue Bibliotheksausweise. Bei Minderjährigen muss dafür in der Bibliothek die Unterschrift eines Elternteils erfolgen. Bitte planen Sie sich demnächst einen Besuch mit Ihren Kindern ein, um den neuen Ausweis abzuholen.

Vielen Dank!



Petra Münzberg
Bibliotheksleiterin

Tourist-Information wieder geöffnet

Während der Schließzeit unserer Tourist-Information hat sich viel getan. Es wurde gemalert, Kabel verlegt, neue Möbel angeschafft und wirkungsvoll eingerichtet. Nun steht dieser Raum in einem frischen Ambiente den Einwohnern und Gästen wieder zur Verfügung. Schauen Sie doch einmal rein!
Wir freuen uns auf Sie!

Text und Foto: Petra Münzberg



Termine der Verbraucherzentrale Sachsen in Schirgiswalde-Kirschau

Dienstag, 07.11.2023, 14:00 bis 17:30 Uhr Stadtverwaltung
Dienstag, 05.12.2023, 14:00 bis 17:30 Uhr Stadtverwaltung

Interessierte können den kompletten Tourenplan online unter www.verbraucherzentrale-sachsen.de/beratungsbuss einsehen und einen geeigneten Beratungstermin telefonisch unter 0341 6962929 buchen. Das erspart Wartezeiten, denn die Beratung vor Ort ist sowohl mit als auch ohne Termin möglich.

Wichtiger Hinweis aus der Kämmerei

Am **15.11.2023** werden wieder die Quartalszahlungen für die **Grundsteuer A, Grundsteuer B sowie der Gewerbesteuer** fällig.

Alle Zahlungspflichtigen, welche der Stadtkasse Schirgiswalde-Kirschau keinen Abbuchungsauftrag erteilt haben, werden gebeten, die Überweisungen der Beträge unter Angabe des Kassenzzeichens pünktlich auf das Konto der Stadt Schirgiswalde-Kirschau vorzunehmen bzw. an der Stadtkasse einzuzahlen. Dadurch vermeiden Sie unnötige Mahngebühren (mind. 8,00 EUR) und die Berechnung von Säumniszuschlägen.

Bankverbindung: Kreissparkasse Bautzen
IBAN: 68 8555 0000 1099 9889 90
BIC: SOLADES1BAT

Falls Sie künftig am SEPA-Lastschriftverfahren teilnehmen möchten, dann melden Sie sich einfach bei den Mitarbeiterinnen der Stadtkasse. Diese werden Ihnen die angeforderten Formulare entweder per Post oder Email zukommen lassen. Eine weitere Möglichkeit wäre, dass Sie sich das Formular unter www.schirkau.de herunterladen.

Mitarbeiterinnen der Stadtkasse

Aus den Ortsteilen

Apfelfest 2023

Das wars schon wieder – ein kurzer Rückblick auf's Apfelfest 2023

Am 01.10.2023 war es wieder so weit. Wir konnten bei bestem Spätsommerwetter unser 29. traditionelles Apfelfest auf dem Platz vor der Turnhalle und im benachbarten Garten der Freien Christlichen Schule feiern. Noch vor der offiziellen Eröffnung wurde das umfangreiche Apfel-Angebot der Firma *Obsthof Rüdiger* aus Stolpen durch die ersten Besucher fleißig in Anspruch genommen. Und schon bald darauf verließen vielen prallgefüllte Beutel mit Äpfeln den Platz. Sogar sächsische Melonen aus eigenem Anbau konnte man in diesem Jahr kaufen.



Durch ein Probelager im Ausland konnte das Nachwuchs-Blasmusikorchester der Freien christlichen Schule in diesem Jahr leider nicht das Programm einleiten, dafür wurde den am Fest beteiligten Vereinen die Möglichkeit gegeben, sich auf der Bühne zu präsentieren und Werbung für Ihren Verein zu machen. Highlight des Nachmittags war natürlich der Auftritt des in Schirgiswalde gebürtigen Sängers Christoph Richter, der sowohl mit eigenen als auch mit Coversongs allen Besuchern einen wunderbaren musikalischen Nachmittag bereitete.

Wie in den letzten Jahren auch, gilt ein ganz besonderer Dank dem tollen Engagement der Schirgiswalder Vereine. **Ihr macht dieses Fest so unverwechselbar!** So konnte sich bei der „Schützengesellschaft zu Schirgiswalde 1859 e. V.“ Groß und Klein beim beliebten „Tell-Schießen“ ausprobieren. Wobei es gar nicht so einfach war, den Apfel zu treffen. Der „Imkerverein Schirgiswalde und Umgebung e. V.“ präsentierte wieder viel Wissenswertes rund um die Biene und die Imkerei. Und auch der Schirgiswalder Faschingsclub drehte fleißig am „Roatsrad“. Die dort erzielten Einnahmen wurden uns, wie in jedem Jahr, zur Mitfinanzierung des Festes übergeben!

Außerdem sorgte auch die Freiwillige Feuerwehr Schirgiswalde mit ihren Fahrzeugen und der präsentierten Technik für viel Freude und löste bei großen und vor allem auch kleinen Besuchern staunende Gesichter aus.



Die Keramik- und Malstube von Fr. Sinkwitz, die Spinnfrauen mit ihren Spinnrädern sowie die vielen Händler und Gewebetreibende mit Ihren Angeboten in Bereichen von Dekoartikeln, geräucherten Fisch oder bis zur Losbude rundeten das ganze Fest gebührend ab.

Nicht vergessen möchte ich die Fa. Lehmann Rodewitz, die den Transport des Toilettenwagens wieder kostenlos übernommen hat, das ganze Team um Matthias Schulze, die sich hervorragend um die Stromversorgung und den Auf- und Abbau gekümmert haben, Hr. Czapek für die Toilettenbetreuung, dem Bauhof für die Bereitstellung der Tonnen sowie den Sponsoren für das Apfelschätzspiel: Fa. Obsthof-Rüdiger, Landhotel Thürmchen und dem Ski- und Lauf-Sportladen Schirgiswalde.

Und an all die zahlreichen Besucher – **Ein ganz großes DANKE-SCHÖN!**

*Doreen Düring im Namen des Organisationsteams
Text und Foto D. Düring*

Freiwillige Feuerwehr

Dienstpläne Feuerwehren

Crostau-Callenberg

Freitag, 10.11.2023

18:00 Uhr Winterfestmachung

Samstag, 11.11.2023

09:00 Uhr Winterfestmachung

14:00 Uhr Winterfestmachung

Kirschau-Rodewitz

Freitag, 10.11.2023

18:30 Uhr Einsatzübung THL VU

Mittwoch, 15.11.2023

18:30 Uhr Erkunder Messgeräte

Mittwoch, 29.11.2023

18:30 Uhr Wartung Erkunder

Schirgiswalde

Freitag, 03.11.2023

18:30 Uhr ÜA gem. Jahresausbildungsplan

Mittwoch, 15.11.2023

18:30 Uhr ÜA gem. Jahresausbildungsplan

Samstag, 25.11.2023

17:00 Uhr Öffentlichkeitsarbeit, „Glühen“

Veranstaltungen - Tipps und Termine

Samstag, 25.11 ab 17 Uhr

Glühweinverkosten

am

**FEUERWEHRGERÄTEHAUS
SCHIRGISWALDE**

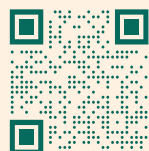
verschiedene Sorten Glühwein

Bier & alkoholfreie Getränke

Bratwurst, Pommes & Co

Musik & Gute Laune

Gemütliche Lagerfeuer



**WIR FREUEN UNS AUF
EUCH!**



„Schirgiswalder Fasching 2023/24“



„Hört ihr schon die Partylieder? Der SFC im Mallefieber“

So heißt es ab dem 11.11. in Schirgiswalde. Um 11.11 Uhr übernimmt der SFC die Geschäfte in Schirgiswalde. So kann sich Bürgermeister Sven Gabriel anderen Dingen widmen. Vielleicht ein bisschen Kultur? Am Abend öffnen sich um 18 Uhr die Tore der „Körsehalle“ zur großen Mallorca Party. Mit dabei ist der SFC mit seinem Faschingsprogramm, unser waschechter Malle „DJ Beam“, und die Lokalmatadoren „Anstandslos & Durchgeknallt“.

Die Eintrittskarten gibt es für 12,00 € im Vorverkauf und 15,00 € an der Abendkasse:

Vorverkaufsstellen:

- SP-Rösler, Schirgiswalde
- Aral Tankstelle, Kirschau
- Esso Tankstelle, Wehrsdorf
- Beauty Lounge Ramona Keil, Neudorf Schirgiswalde

Schon ab 10 Uhr wird es sich lohnen, bei uns vorbei zu schauen. Ab 11 Uhr sind wir auf dem Obermarkt in Schirgiswalde. Bei einem zünftigen Frühschoppen sollte die Zeit bis zur Schlüsselübernahme des Präsidenten nicht zu lang werden. Erst hat aber der Bürgermeister noch ein paar Aufgaben zu erfüllen. Um was es sich dieses Jahr handelt, können wir natürlich noch nicht verraten. Das wäre dann doch zu einfach.

Und hier ist noch die aktuelle Strophe von unserem Faschingsschlager zum Einstimmen:

**Wir feiern heute alle Mann.
Mit euch zusamm` am schönen Ballermann.
Ein Glas Sangria das ist sicher mit dabei.
Darauf ein Ratz fatz haut oack rei.**

Wir freuen uns auf Euch!

Euer SFC

Text: Torsten Paul



Die Schönheit der Natur kann man nicht kaufen.
Sie gehört dem, der sie entdeckt, der sie begreift und
der es versteht, sie zu genießen.

Kinder-Kräuterkurse Herbst/Winter 2023/2024

18.11.2023 Tee – kinderleicht selbstgemacht
02.12.2023 Traditionelles Räuchern
09.12.2023 Es weihnachtet sehr –
Geschenke aus der Natur

20.01.2024 Winterzeit ist Kuschelzeit
17.02.2024 Lasst uns den Weg
der Schönheit gehen
16.03.2024 Badespaß

Treffpunkt

Kulturhäusel Kirsche e.V.
Callenberger Str. 2
02681 Kirschau

Für mehr Infos
folge mir auf Telegramm
@Mutterbaum

Anja Ludwig

- angehende Kräuterpädagogin -

Tel. 0172 4707450 (auch Telegramm / WhatsApp / SMS)

Mail: anjahofmann81@web.de

Alle Kurse auch für
Kindergeburtstage
buchbar.
Preis auf Anfrage.

max. 8 Teilnehmer
Altersempfehlung
6-16 Jahre

Kinder-Kräuterkurse Herbst/Winter 2023/2024

18.11.2023

10.00 – 12.00 Uhr
Beitrag 15 €

„Tee – kinderleicht selbstgemacht“

Ich zeige euch wie ihr in der kalten Jahreszeit aus Kräutern und Obst einen wärmenden Tee herstellt. Ihr probiert den Geschmack der einzelnen Kräuter und mischt euren eigenen Lieblingstee.

02.12.2023

10.00 – 12.00 Uhr
Beitrag 25 €

„Traditionelles Räuchern“

Ich erzähle euch einiges über das traditionelle Räuchern – wann und was geräuchert wird – stelle euch Kräuter und Harze vor und wir mischen uns eine eigene Räuchermischung.

09.12.2023

10.00 – 12.00 Uhr
Beitrag 35 €

„Es weihnachtet sehr – Geschenke aus der Natur“

Ihr könnt natürliche Weihnachtsgeschenke herstellen – jeder von euch bekommt 3 kleine Geschenke mit nach Hause, die er behalten oder weitergeben kann. Lasst euch überraschen.

20.01.2024

10.00 – 12.00 Uhr
Beitrag 19 €

„Winterzeit ist Kuschelzeit“

Ich zeige euch, wie ihr einen wärmenden, wohltuenden Balsam für die kalten Tage herstellt und ihr zaubert eure eigene Teemischung aus getrockneten Kräutern und Obst.

17.02.2024

10.00 – 12.00 Uhr
Beitrag 35 €
(für 10–18 Jahre)

„Lasst uns den Weg der Schönheit gehen“

Wir kreieren zauberhafte Verwöhnprodukte mit natürlichen Zutaten und lernen wie aus Kräutern und Blüten ein erfrischendes Gesichtsgel und ein wirkungsvolles Deo-Roll-On gemacht wird.

16.03.2024

10.00 – 12.00 Uhr
Beitrag 19 €

„Badespaß“

Schritt für Schritt lernt ihr, wie pflegende, duftende Badekugeln und erfrischende Badeöle hergestellt werden. Beide Pflegeprodukte könnt ihr mit eurem Lieblingsduft versehen.

Anja Ludwig • Tel. 0172 4707450 • anjahofmann81@web.de

Weihnachtsmarkt in Crostau am 03.12.2023 ab 14:00 Uhr



Vereine und Gewerbetreibende sorgen mit Imbiss- und Getränkeangeboten für das leibliche Wohl.

Der DJ und der Kälbersteinverein bieten für Groß und Klein ein buntes Programm.

Die Kirchengemeinde lädt ab 17:00 Uhr zu einer Adventsacht in der Crostauer Kirche ein.

Es laden herzlich ein

Vereine und Gewerbetreibende sowie der Ortschaftsrat



Eisenbahnclub Oberland e. V. Crostau

Einladung

Nach 3 Jahren Stillstand möchte der Eisenbahnclub Oberland e. V. alle Interessenten recht herzlich nach Crostau zu unserer Modellbahnausstellung einladen.

Die Ausstellung findet in 02681 Crostau, Kirschauer Straße 5, in der ehemaligen Grundschule statt.

Öffnungszeiten:

Sonnabend, den 02.12.2023, 13.00 - 18.00 Uhr

Sonntag, den 03.12.2023, 10.00 - 18.00 Uhr

*Peter Füssel
Vorsitzender*

Aus den Kindereinrichtungen und Schulen

Neues aus dem Kindergarten Regenbogen

Der Herbst, der Herbst ist da, er schenkt uns Äpfel wie wunderbar

Die Kinder der Mäusegruppe beobachten fasziniert, wie sich die Natur verändert. Sie staunen mit großen Augen, wenn der Wind die Blätter von den Bäumen weht. Alles färbt sich bunt und heruntergefallene Früchte, wie Eicheln und Kastanien laden zum Sammeln ein.

In unserem Garten purzeln auch die schönsten Äpfel von den Bäumen. Wir ziehen mit der Schubkarre los und lesen sie vorsichtig auf. Mit großem Eifer bücken sich alle Kinder und die Wiese ist schnell leergefegt. Einige hängen noch am Baum zum Reifen. Nun können wir die köstlichen, vitaminreichen Äpfel in der Obstpause vernaschen. Apfelmus und Apfelkuchen von diesen Früchten hat uns ebenfalls sehr gemundet.

Wohltuende Ruhe und Entspannung erlebten die kleinen Mäuse mit „Einer Kastanienmassage“. Dieses Wellness-Programm tat allen gut und sie liebten es. Die Erzieher staunten dabei nicht schlecht, mit wie viel Ausdauer die Kinder bei der Sache waren. DANKE an alle Eltern, die uns Obst und Gemüse aus den heimischen Gärten mitgebracht haben und zu den Projekten uns mit unterschiedlichsten Naturmaterialien unterstützten.

Das Team vom Regenbogen



Text u. Foto: S. Tammer

Neues aus dem Regenbogenhort

Nach 6 Wochen buntem Sommerferienprogramm dürfen wir in unserem Hort 12 neue Kinder der Klasse 1 begrüßen. Jetzt heißt es erstmal: den Hortalltag sowie alle Kinder und Erzieher kennenlernen, und die Umstellung vom Kindergarten zum Schulkind meistern.

Das ist teilweise sehr anstrengend: den ganzen Vormittag stillsitzen und zuhören, aufpassen, lernen, nicht schwatzen: keine leichte Aufgabe. Wir geben den Kindern am Nachmittag im Hort die Möglichkeit, den Schulstress etwas zu vergessen, selbstbestimmt und nach dem Situationsansatz Ihre eigenen Interessen heraus



zu finden und diese zu fördern, sowie die Selbstständigkeitsentwicklung, natürlich unter Einhaltung gewisser Regeln, positiv zu bestärken.



Wir freuen uns auf ein neues, spannendes Hortjahr mit vielen tollen Erlebnissen, die allen in schöner Erinnerung bleiben sollen.

Foto: Melcher/Liebscher
Text: Häntschel

Grundschule Kirschau

Wandertag zum Bäcker Hoffmann

Die Klassen 3a und 3b machten sich am 22.09.23 auf den Weg zu einem ganz besonderen Wandertag. Nachdem wir im Sachunterricht alles rund um das Getreide gelernt hatten und theoretisch wussten, wie der Weg vom Korn zum Brot abläuft, sollte es nun in die Praxis, nämlich in die Bäckerei Hoffmann nach Crostau gehen.

Gespannt stiefelten wir den Berg hinauf. In Crostau teilten wir uns erstmal auf. Die Klasse 3a ging zuerst in die Bäckerei, die 3b auf den Spielplatz. Nach einer Stunde wurde gewechselt. Alle staunten über die warme Backstube, in der Lucys Opa, Bäckermeister Hoffmann, täglich Brötchen, Brote und Kuchen bäckt. Nach einer kurzen Begrüßung konnten wir sehen, wie in der Rührmaschine der



Teig entsteht und dann wurde es richtig spannend, denn alle durften ihre eigenen Brötchen, Zöpfe, Schnecken und Hörnchen formen. Die Zeit verging im Nu und mehrere Bleche wurden in den großen Backofen geschoben.

Während wir gemeinsam über den Callenberg zurück nach Kirschau wanderten, wurden unsere Brötchen gebacken. Als wir an der Schule ankamen, bekamen wir sie sogar noch warm geliefert. Jedes Kind konnte an diesem Tag ganz stolz seine selbstgemachten Semmeln mit nach Hause nehmen. Dieser Tag wird allen unvergesslich bleiben.

Deshalb ein riesengroßes DANKESCHÖN an Bäckermeister Hoffmann für diesen interessanten und sehr lehrreichen Vormittag!

Text und Foto: Kathleen Pallmer

Kitafest Caritas Kinderhaus

„Wir sind Kinder dieser Erde“ – Unser Kinderhaus-Fest

Am Nachmittag des 26.09.2023 fand im Elisabethsaal das Fest zum Beginn des neuen Kindergartenjahres unter dem Thema „Wir sind Kinder dieser Erde“ statt. Eingeladen waren alle Kinder des Kinderhauses von den Jüngsten bis zu den Hortkindern zusammen mit ihren Familien.

Die Aktivitäten während des Festes waren vielfältig und kreativ gestaltet. Nach der Begrüßung durch Frau Zill gab es eine vom Team anschaulich und liebevoll vorbereitete Andacht, die mit der Segnung der Kinder durch Pfarrer Prause endete.

Ein Höhepunkt war das Basteln aus recyceltem Material, bei dem die Kinder mit Begeisterung aus Müll die verschiedensten Kunstwerke schufen.

Dies trug nicht nur zur Förderung ihrer kreativen Fähigkeiten bei, sondern lehrte sie auch den Wert des Recyclings.

Das Kinderschminken war ein weiteres Highlight des Tages. Die kleinen Gesichter wurden mit bunten Farben und fantasievollen Motiven verziert, was für strahlende Kinderaugen sorgte. (Und sicher auch für einige Dramen beim Abwaschen am Abend.)

Dank des wunderschönsten Spätsommerwetters war auch im Freien einiges los. Selbstgemachte Riesenseifenblasen auf der Wiese faszinierten sowohl die Kleinen als auch die Großen. Einige waren gar nicht mehr loszubekommen. Viel Spaß hatten die Kinder auch mit dem Schwungtuch, das sie zum gemeinsamen Spielen und Bewegen einsetzten. Und natürlich durfte ein Buffet nicht fehlen. Die Eltern hatten selbst zubereitetes Fingerfood mitgebracht, sodass eine vielfältige Auswahl an Leckereien aufgetischt werden konnte, die bis auf die letzten Krümel verzehrt wurden.

Es war ein Nachmittag voller Lachen, Kreativität und Gemeinschaft, der sicherlich noch lange in den Köpfen der Kinder, Eltern und ErzieherInnen bleiben wird.

Text A. Kretschmer

Foto A. Kunze



Hort im Caritas Kinderhaus „Sankt Antonius“

Ausflug nach Herrnhut

Wieder liegen ereignisreiche Ferien hinter uns. Ein Höhepunkt unseres Ferienprogrammes war der Ausflug nach Herrnhut in die Sternemanufaktur. Nach einer Führung durften wir Zacken für unseren eigenen Hortstern basteln. Später haben wir den fantastischen Indoor-Spielplatz in Beschlag genommen. Dieser schöne Ausflug war nur durch den Einsatz von „A-Teams“ möglich, welche uns freundlicherweise die Busfahrt gesponsert haben. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich!



Text und Foto: Mariänn Wagner

Lebensmittelspende

Zum Erntedankfest danken wir Gott für seine vielfältigen Gaben, die er uns jedes Jahr aufs Neue schenkt. Wir denken aber auch an die Menschen in unserem Land, denen es nicht so gut geht wie uns. Auch in diesem Jahr war es uns ein Anliegen, konkret Gutes zu tun und so sammelten wir im Rahmen unserer Erntedankwoche Lebensmittelspenden für den „Tafel e. V.“ im Kinderhaus. Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern von Schirgiswalde, besonders den Eltern und Großeltern der Kinder des Kinderhauses für die vielen Spenden, die wir am Donnerstag, den 19.10.2023 an die Mitarbeiter des „Tafel e. V.“ übergeben durften.

Grundschule Kirschau

Projektwoche an der Grundschule Kirschau

Vor den Herbstferien fand an der Grundschule Kirschau die mit Freude erwartete fächerverbindende Woche statt. Jede Klassenstufe widmet sich dabei traditionell einem bestimmten Thema. So beschäftigten sich die Erstklässler mit dem Apfel und besuchten eine Apfelplantage des Stadtgut Görlitz auf dem Lärchenberg, wo die Kinder allerlei erleben konnten. Besonders beeindruckend fanden sie den Aufenthalt in einer der drei Kühlkammern, in denen die geernteten Äpfel bei 2°C bis zum Verkauf gelagert werden. Zum Schluss durften sie sich auch noch einen leckeren Apfel frisch aus der Erntebox nehmen und naschen.

Klasse 2 hatte den Igel zum Thema und ein facettenreicher Wandertag nach Bautzen rundete diese schöne Woche ab.

Die Schülerinnen und Schüler der Klassen 3a und 3b durften eine sehr aktive Woche genießen. Ihr Thema war die gesunde Lebensweise, welches von vielen Seiten beleuchtet wurde. Die Kinder hielten sich fit mit Sport, entspannten sich beim Yoga mit Frau Neumann, erhielten Besuch von der Scarabaeus Apotheke Kirschau, die Einblicke in den Alltag und die Arbeit eines

Apothekers gab. Weiterhin machten die Kinder eine interessante Kräuterwanderung mit Frau Ludwig, bereiteten vitaminreiche Smoothies selber zu und legten bei einem gesunden Frühstück lustige Brotgesichter. Mit Essen kann man eben manchmal doch spielen, denn was gesund ist, darf auch Spaß machen.

Die Viertklässler widmeten sich ganz der Kartoffel. Nachdem die tollen Knollen im Frühjahr von den Kindern gesteckt und übers Jahr gepflegt wurden, konnten die Kinder sie nun endlich ernten und damit leckere Kartoffelgerichte zubereiten. So gab es unter anderem feinen Kartoffelsalat und auch - stets beliebt - Kartoffeln mit Quark. Alle Klassen erledigten ebenso fleißig ihre themenbezogene Werkstatt. Außerdem wurde jede Klasse durch Vertreterinnen vom Naturschutzzentrum Neukirch begleitet, mit denen sich die Schülerinnen und Schüler gemeinsam viel Wissenswertes zu ihrem jeweiligen Thema erarbeiteten.

Allen Beteiligten, die mit ihrer Unterstützung dafür sorgten, diese fächerverbindende Projektwoche für die Kinder abwechslungs- und erlebnisreich zu gestalten, gilt ein herzlicher Dank!

Text: Stefanie Hegenbart



Foto: Maria Liebsch



Foto:
Kathleen Pallmer



GASTROARTIKEL



LINUS WITTICH Medien KG
Anfragen & Preisangebote: agentur.herzberg@wittich.de

Kirchliche Nachrichten

Ev.-Luth. Kirchgemeindegund Bautzener Oberland

Kirchennachrichten

der Evangelischen Kirchgemeinden Crostau, Kirschau, Schirgiswalde und Großpostwitz

Pfarrbüro Crostau

Pfarrer Karl-Friedrich Kottmeier
OT Crostau, Kirschauer Str. 6
02681 Schirgiswalde-Kirschau
Tel.: 03592 34316, Fax: 03592 30172
E-Mail: kf-kottmeier@gmx.de
Sprechzeiten: Freitag: 15:00 Uhr - 18:00 Uhr
sowie nach Absprache

Kirchenbüro Crostau-Kirschau-Schirgiswalde

Friedhofsverwaltung Crostau-Schirgiswalde
OT Schirgiswalde, Kuhnestr. 5
02681 Schirgiswalde-Kirschau
Tel.: 03592 502477
Fax: 03592 544840
E-Mail: kristin.hollan@evlks.de
Sprechzeiten: Dienstag: 16:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch: 09:00 - 12:00 Uhr
sowie nach Absprache

Pfarramt Großpostwitz

Hauptstr. 1, 02692 Großpostwitz
Tel.: 035938 98237
Fax: 035938 98241
E-Mail: KG.Grosspostwitz@evlks.de
Sprechzeiten: Dienstag und Donnerstag
10:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr

Pfarrer Christoph Kästner
Tel.: 035938 98238
E-Mail: christoph.kaestner@kigebu-bzo.de
Sprechzeiten: nach Absprache

Gottesdienste

Sonntag, 5. November - 22. Sonntag nach Trinitatis

9:00 Uhr **Großpostwitz** Predigtgottesdienst, Pfarrer Kästner

9:00 Uhr **Schirgiswalde** Predigtgottesdienst, Pfarrer Kottmeier

10:30 Uhr **Kirschau** Abendmahlsgottesdienst, Pfarrer Kottmeier

Sonntag, 12. November - Dritttletzter Sonntag im Kirchenjahr

9:00 Uhr **Schirgiswalde** Predigtgottesdienst, Pfarrer Kottmeier

10:30 Uhr **Crostau** Abendmahlsgottesdienst, Pfarrer Kottmeier

10:30 Uhr **Großpostwitz** Abendmahlsgottesdienst, Pfarrer Kästner

Sonntag, 19. November - Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr

9:00 Uhr **Schirgiswalde** Abendmahlsgottesdienst, Pfarrer Kottmeier

10:00 Uhr **Großpostwitz** Predigtgottesdienst, Pfarrer Kästner

10:30 Uhr **Crostau** Predigtgottesdienst, Kindergottesdienst, mit Kranzniederlegung, Pfarrer Kottmeier

16:00 Uhr **Kirschau** Hubertusmesse, Jagdhornbläser aus Gaußig, Prädikant Winkler

Mittwoch, 22. November – Buß- und Betttag

10:00 Uhr **Großpostwitz** Abendmahlsgottesdienst (Tischabendmahl im Michael-Frentzel-Haus), Kirchenchor, Pfarrer Kästner

Sonntag, 26. November - Ewigkeitssonntag

9:00 Uhr **Kirschau** Abendmahlsgottesdienst, Pfarrer Dr. Weißflog

9:00 Uhr **Schirgiswalde** Predigtgottesdienst, Pfarrer Kottmeier

10:00 Uhr **Großpostwitz** Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst und Posaunenchor, Pfarrer Kästner

10:30 Uhr **Crostau** Abendmahlsgottesdienst mit Chor, Kindergottesdienst, Pfarrer Kottmeier

Sonntag, 3. Dezember - 1. Advent

10:00 Uhr **Großpostwitz** Familiengottesdienst, Kirchenkaffee, Pfarrer Kästner und Familiengottesdienstteam

10:00 Uhr **Schirgiswalde** Familiengottesdienst, Kurrende, Taufgedächtnis, Pfarrer Kottmeier

17:00 Uhr **Crostau** Andacht, Pfarrer Kottmeier

Andacht und AM: Samstags, um 18:00 Uhr in Kirche Crostau

FRAUENDIENST Crostau

Dienstag, 14.11., 14:00 Uhr mit Pfarrer Kottmeier

RENTNER/FRAUENDIENST Großpostwitz

Montag, 06.11., 14:00 Uhr Michael-Frentzel-Haus
Mittwoch, 01.11., 14:00 Uhr bei Fam. Koppatsch/Obergurig

RENTNERNACHMITTAG Kirschau

Dienstag, 07.11. mit Pfr. Kottmeier, 14:30 Uhr im Pfarrhaus Kirschau

GEBETSKREIS Großpostwitz

Dienstag, 07.11. und 05.12., 16:30 Uhr im Pfarramt(!)

VOLKSMISSIONSKREIS Großpostwitz

Sonntag, 19.11., 14:30 Uhr im Michael-Frentzel-Haus mit Schwester Legler aus Chemnitz

BIBELGESPRÄCHSKREIS Crostau

Mittwoch, 08.11., 19:30 Uhr mit Pfarrer Kottmeier

BIBELSTUNDE Großpostwitz

Montag, 06.11. + 20.11. und 04.12. + 18.12., 17:00 Uhr in Singwitz
Mittwoch, 08.11., 06.12. + 20.12., 19:30 Uhr in Bederwitz bei Familie Winkler
Donnerstag, 30.11., 19:00 Uhr im Michael-Frentzel-Haus

GOTTESDIENST ST. ANTONIUS SCHIRGISWALDE

Freitag, 10.11., 10:15 Uhr mit Pfarrer Kottmeier

NEU: „ALTE GEMEINDE“

Montag, 06.11., 19:00 Uhr im Michael-Frentzel-Haus

KIRCHEN-FUSSBALL

Samstag, 18.11., in der Turnhalle Crostau mit Ralf Hempel
10:00 - 11:00 Uhr für Spieler von 7 bis 11 Jahre
12:00 - 13:00 Uhr für Spieler von 12 bis 99 Jahre

ELTERN-KIND-KREIS in Großpostwitz

Mittwoch, 29.11., 16:00 Uhr im Michael-Frentzel-Haus

MARTINSFEST**Crosta**

11.11., 16:30 Uhr in der Crostauer Kirche, anschließend Laternenumzug und Martinsfeuer.

Großpostwitz

11.11., 17:30 Uhr Beginn in der Kirche, mit anschließendem Umzug zur kath. Kirche (mit echtem Reiter) - Bitte Laternen mitbringen!

Alle Spenden sind für die Rucksackaktion für Tansania.

So wie bei uns die Schulanfänger stolz die Zuckertüte nach Hause tragen, ist der Schulrucksack für die Kinder in unserem Partnerkirchenkreis Meru eine Riesenfreude und Startausrüstung für die Schule.

Der Preis für einen gefüllten Rucksack beträgt mit Porto ca. 7-8 €.

FRIEDENSDEKADE in Großpostwitz

Montag und Dienstag, 13., 14., 20., und 21. November um 18:00 Uhr in der Kirche

FILMEABEND in Großpostwitz

02.12., 15:00 Uhr im Michael-Frentzel-Haus

Vereine und Verbände

30 Jahre als Tanzleiterin

Anlässlich des 30-jährigen Jubiläums unserer Tanzleiterin, Frau Martina Rösler, feierten wir am 1. September 2023 mit vielen Tanzfreunden ein großes Tanzfest im Haus „Treffpunkt am Lärchenberg“ in Schirgiswalde.

Viele Gäste und Gratulanten fanden sich dazu in dem festlich dekorierten Saal ein.

Die Seniorentanzgruppe mit Martina Rösler begrüßte die Schirmherrin dieses Festes, Frau Patricia Wissel, Abgeordnete im Sächsischen Landtag, ganz herzlich, die mit begeisterten Worten ihre Eindrücke vom Fest und zum Tanzen zum Ausdruck brachte.

Anwesend waren auch die Tanzleiterinnen Bettina Hofeld und Agnes Zeckel mit ihren Tanzgruppen, der Schirgiswalder Tanzkreis von Andrea Jung sowie langjährige Tanzfreundinnen aus Bautzen. In den zahlreich überbrachten Glückwünschen wurde stets das Tanzen als Quelle von Freude und Optimismus zum Ausdruck gebracht und dass Tanzen die Menschen in beschwingter Weise miteinander verbindet.

Höhepunkt des Nachmittages war die Verleihung der Verdienstmedaille des Bundesverbandes Seniorentanz e.V. für die ehrenamtliche Tätigkeit als „**Zertifizierte Tanzleiterin auf Lebenszeit**“ an unsere Tanzleiterin.

Diese Auszeichnung ist eine besondere Würdigung für Martina Rösler, die in den vergangenen 30 Jahren in einfühlsamer Weise bei vielen Mitgliedern ihrer Tanzgruppen verstanden hat, die Freude am Tanzen sowie das herzliche und fröhliche Miteinander beim Tanzen zu fördern und zu gestalten.

Alle Anwesenden wünschten Martina weiterhin Gesundheit und Kraft für künftige schöne Tanzstunden nach dem Motto:

„Tanzen ist Träumen mit den Beinen.“

In bezaubernder Atmosphäre verging der Nachmittag bei einem Glas Sekt sowie Kaffee und Kuchen und vielen gemeinsamen Tänzen oder Tanzdarbietungen der einzelnen Tanzgruppen sehr schnell und wird allen in guter Erinnerung bleiben.

Wir möchten uns auch bei den Mitarbeitern des Gaststättenbetriebes vom Lärchenberg für die gute Bewirtung bedanken.

Seniorentanzgruppe Schirgiswalde

Text: Margit Wagner/Foto: J. Rink



Neues vom Kälberstein e. V.

„Die Dinge haben nur den Wert, den man ihnen verleiht“

- Jean Baptiste Moliere -

*** Ausblick November 2023 ***

- > **Senioren-/Rentner-/Junggebliebenen Kaffee** am Mittwoch, den **15. November 2023** von 15:00 bis 17:00 Uhr letzter Termin 2023 zum Vormerken **13. Dezember**
- > **2. Mitgliederversammlung** findet am **17. November 2023, ab 19:00 Uhr** in den Vereinsräumen in Crosta statt. Die Tagesordnung ist den Vereinsmitgliedern fristgemäß per E-Mail zugegangen.
- > **Adventsfloristik** am Mittwoch, den **22. November 2023** von 10:00 bis 17:00 Uhr. Voranmeldung bis 13.11.2023 unter 0172 9582990 erbeten. (Material sowie Anleitung vor Ort gegen einen Unkostenbeitrag)
*** jeden Monat ***
- > **Jugendtreff** jeden Freitag von 19:00 bis 22:00 Uhr geöffnet (ausgenommen Ferien/Feiertage)



*** Ausblick Dezember 2023 ***

- > **Weihnachtsmarkt am 3. Dezember 2023** mit einer **Märchenerzählerin** in den Vereinsräumen, um jeweils 16:00 und 16:45 Uhr

Ein **großes Dankeschön** geht außerdem an **Herrn Heinke (Innenausbau Christoph Heinke GmbH)**, für die Schrankanpassungen an der neuen-gebrauchten Küche unseres Vereins.

NEUES VOM KÄLBERSTEIN e. V.

Im September und Oktober fanden in den Räumen des Kälberstein e. V. Crostau äußerst interessante Veranstaltung zum Thema „Senioren - im Alter sicher leben, Gefahren am Telefon und an der Haustür“ statt. Hierzu informierten Beamte der Polizei den zahlreich erschienen Senioren über die Gefahren und Betrugsmaschen. Besonders verständlich wurde es, als ein 12-minütiges Hörspiel, in dem originalgetreu ein echter Betrugsfall nachgestellt wurde, vorgespielt wurde. Die Senioren fanden erschreckend und nachvollziehbar zugleich, wie machtlos die betrogene Dame war, die in der Realität 40.000,00 € verlor. Ihr wurde glaubhaft gemacht, dass ihre Tochter einen tödlichen Verkehrsunfall verursacht hat, bei dem eine junge Mutter von zwei Kindern starb. Der verzweifelten alten Dame wurde psychologisch fundiert von einem gefakten Polizisten unter massivem Druck erklärt, dass sie unter strikter Einhaltung des Datenschutzes ihre am Boden zerstörte Tochter mit einer Kautions aus der sonst bis zu 9-monatigen U-Haft auslösen kann, was diese schlussendlich guten Glaubens machte.

Mit den Veranstaltungen möchten wir vom Kälberstein e. V. unseren Senioren helfen, die immer dreisteren Betrugsversuche zu erkennen, sie abzuwehren und sich so zu schützen.



Bei Fragen/Veranstaltungswünschen und/oder Interesse an einer aktiven, ehrenamtlichen Mitgliedschaft oder als Fördermitglied meldet Euch gern unter Kaelberstein@t-online.de
Wir freuen uns auf euch!

Sonnige Grüße

vom Kälberstein e.V. aus Crostau

Neues von TanzART

Ein prall gefüllter Herbst bei TanzART steht bevor. Neben unseren regelmäßigen Kursen für alle Altersklassen und verschiedene Levels in Kirschau und Bischofswerda, stehen vielseitige Workshops und Projekte an.

Im November ist der Dresdener Tänzer und Choreograph Etienne Aweh bei uns zu Gast. Für sein Projekt „They always have a story“ möchte er mit Menschen aus der Region ins Gespräch kommen und künstlerisch arbeiten. Tänzerische Vorkenntnisse sind nicht notwendig. Sie haben Geschichten aus dem Leben in der Oberlausitz zu erzählen oder wollen sogar selbst tanzen, dann melden Sie sich gern bei uns Tel.: 01629487011.

Natürlich können Sie TanzART auch wieder live erleben. Los geht's am 24.11. mit einer Performance im Schaufenster von Jana Schmück im Rahmen der Einkaufsnacht in Kamenz.

Am 01.12. erleben Sie einen indischen Abend mit einem bunten Bollywood-Show im Jägerhof in Putzkau. Karten/Reservierung erhalten Sie direkt beim Jägerhof Putzkau.

Mit einer weihnachtlichen Tanzperformance im Schaufenster von Jana Schmück geht es weiter. Diese findet am 16.12. um 17:00 und 18:00 Uhr im Schaufenster von e.elle auf der Heringstraße 8 in Bautzen statt.

Und auch wenn viele bereits bei Weihnachtsvorbereitung, Einkäufen und Geschenken sind, unsere Tänzerinnen sind gedanklich schon im Februar. Denn es steht wieder Großes an bei TanzART. „Osmosis“ ist ein gemeinsames und interdisziplinäres Projekt des Jugendjazzorchesters Sachsen und TanzART. Rund 30 junge Musiker:innen und Tänzer:innen erschaffen ein Stück, welches über die Art, wie wir miteinander kommunizieren, reflektiert.



In Zeiten multipler Krisen und dem Rückzug in „Meinungsbubbles“ untersuchen die Beteiligten mit dem Projekt Möglichkeiten des Wiederezusammenfindens. Konzipiert und geleitet von Jana Schmück (Choreografie) und Philipp Rumsch (Komposition & Sound Design) wird das Stück am 16.02.2024 im Werk2 in Leipzig uraufgeführt, danach folgen Vorstellungen am 17.02. im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen und am 18.02. im Festspielhaus Hellerau – wir freuen uns sehr, wenn wir Sie dafür begrüßen dürfen.

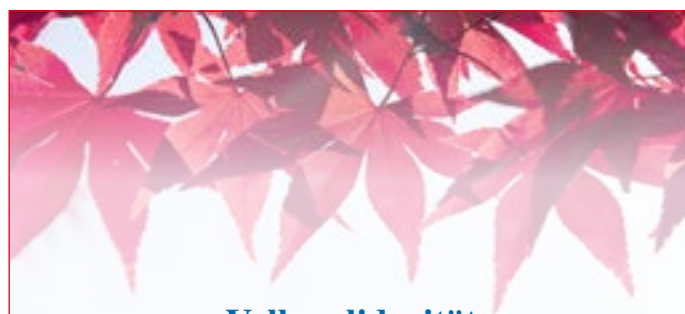
Wenn Sie Neuigkeiten rund um das neue Stück (z. B. Start des Kartenverkaufs) erhalten möchten, abonnieren Sie gerne unseren Newsletter unter: info@tanzart-kirschau.de

Neben den vielen Projekten kommt der kulturpolitische Inhalt nicht zu kurz. Am 20.10. wird TanzART Teil des 3. Kulturgipfels in Zwickau sein und Podiumsdiskussionen unter anderem mit der sächsischen Kulturministerin Barbara Klepsch führen. Wir freuen uns, dass unsere Meinung und Erfahrung im Kulturbereich so wertgeschätzt werden.

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern erst einmal eine besinnliche Weihnachtszeit und freuen uns, Sie bei allen anstehenden Projekten begrüßen zu dürfen.

Euer TanzART-Team

Bild: Unser Gastkünstler Etienne Aweh/Text: Josefin Schulz



Volkssolidarität

Herbstfest

Zu unserem traditionellen Herbstfest am Mittwoch, dem 11. Oktober 2023, trafen sich im Speise-Eck Wilke etliche gut gelaunte Mitglieder, um gemeinsam einen unterhaltsamen Nachmittag zu verbringen. Vorab war der Saal von fleißigen Teilnehmern herbstlich mit kreativer „Rübendecko“ ausgestaltet worden. Natürlich fand auch wieder unser Herbstbasar statt, auf dem verschiedene Produkte, wie zum Beispiel Duftsäckchen, Kräuternessig, Marmelade usw. erworben werden konnten. Mit großer Freude wurden die neuen VS-Veranstaltungskalender für 2023/2024 entgegengenommen. Zum Kaffeetrinken gab es selbstgebackenen Kuchen, der allen bestens mundete. Die Herbstschnittchen zum Abendbrot schmeckten ebenfalls. Herzlichen Dank an alle Aktivisten! Ein Dankeschön geht wie immer auch an das Team „Speise-Eck Wilke“.

Constanze Hegenbart

Die nächsten Termine und Veranstaltungen:

Am 08.11.2023 wird die VS-Gruppe auf Reisen gehen. Der Bus steuert Herrnhut und Friedersdorf an. Vesper und Abendbrot sind organisiert. **Abfahrt in Kirschau: 12.20 Uhr**

Am **Dienstag, dem 14.11.23**, um **14.00 Uhr**, treffen sich alle kreativen und neugierigen Mitglieder zum Basteln im „Kulturhäusel“.

Achtung!

- Die diesjährige Weihnachtsfeier der VS findet am **Dienstag, dem 12.12.23** statt. **Beginn: 14.00 Uhr**
- **Mittwoch, 13.12.23:** Weihnachtsprogramm der Grundschule Kirschau, Körsehalle

SV Oberland Spree - Grundschule Kirschau

Grundschul-Fußballturnier

„Sport frei!“ hieß es am 20.09.2023 auf dem Fußballplatz der Körsehalle in Kirschau. Robert Schubert vom SV Oberland-Spree und Diana Boldt von der Grundschule Kirschau organisierten dieses Turnier und luden begeisterte Fußballer und Fußballerinnen der Grundschulen Sohland, Wehrsdorf, Cunewalde und Kirschau ein. Ehrgeizig und voll motiviert gaben die Schülerinnen und Schüler ihr Bestes, um ihre Mannschaft siegen zu sehen.

Auf zwei kleinen Spielfeldern spielten die Kinder immer acht Minuten. Unterstützt wurden die Mannschaften von Fußballern und Trainern des SV Oberland-Spree. Diese gaben den Sportlerinnen und Sportlern taktische Tipps und wechselten die Kinder regelmäßig durch, damit alle bei dem großartigen und sonnigen, aber auch sehr warmen Wetter genügend Erholungsphasen bekamen.

Alle Mannschaften haben sehr erfolgreich an dem Turnier teilgenommen und die Schulen konnten mit Urkunden und kleinen Preisen nach Hause fahren. Jede Grundschule erhielt einen Fußball zum Weiterspielen auf dem Schulhof. Gesponsert wurden diese Bälle von der 1. und 2. Männermannschaft des SV Oberland-Spree. Dafür ein herzliches Dankeschön!

Zum Sieg der Klassen 1 und 2 gratulieren wir der Grundschule Cunewalde. Bei den Klassen 3 und 4 gewann die Grundschule Kirschau und konnte somit als Gastgeber überzeugen.

Wir danken allen Beteiligten, Helfern, Organisatoren und den Kooperierenden des Vereins, darunter Guido Töppel, Sascha Mönlich, Colin Mönlich, Birgit Schulz, Michael Röckl und den Spielern der B-Jugend für die Durchführung, die Bewirtung aller Zuschauer und Verpflegung der Sportler.

Wir hoffen auf weitere schulübergreifende sportliche Veranstaltungen, um den Kindern auch außerhalb der Schule schöne Erlebnisse zu ermöglichen.

Text und Fotos: Celine Wagner



Besuchen Sie uns im Internet

wittich.de

SV Weiß – Rot Schirgiswalde, Abteilung Schach informiert

Kreispokal Bautzen 2023

5. Runde: Königsbrück - Schirgiswalde 2,5 : 1,5

In der letzten Pokalrunde führen wir als Tabellenführer nach Königsbrück. Die Gastgeber hatten für das „Finale“ eine sehr gute Mannschaft aufgestellt und waren somit Favorit. Nach langen recht ausgeglichenen Spielverlauf konnte sich Königsbrück am Ende mit 2,5 : 1,5 Punkten durchsetzen und den Kreispokal gewinnen. Gert-R. Lachmann am 2. Brett erreichte ein Remis. Kurz darauf ging die Partie am 3. Brett verloren. H. Lebelt am 1. Brett und R. Becker am 4. Brett kämpften lange aber beide Partien endeten unentschieden und die Niederlage stand fest. Somit bleibt uns nur der 2. Platz.

Abschlusstabelle

	Sp.	Pkt.	Bpkt.
1. Königsbrück	5	9	13,5
2. Schirgiswalde	5	8	13,5
3. Bautzen	5	4	9,5
4. Bischofswerda	5	4	8,5
5. Großpostwitz	5	4	8,5
6. Gersdorf	5	1	6,5

1. Mannschaft: Saison 2023/24, 1. Bezirksklasse St. B

1. Runde: Bernsdorf - Schirgiswalde 3 : 5

Im ersten Saisonspiel mussten wir in Bernsdorf antreten. In der letzten Saison verloren wir im letzten Saisonspiel gegen Bernsdorf und stiegen dadurch nicht in die Bezirksliga auf. Diesmal konnten wir uns „rächen“ und gewannen mit 5 : 3 Punkten.

R. Karbe am 7. Brett gewann schnell und brachte uns in Führung. Es folgte ein Remis von B. Stolle am 4. Brett und ein weiterer Sieg von V. Windisch am 3. Brett. Die weiteren Partien von R. Becker (8), W. Kretschmer (2), E. Stolle (5), N. Löbmann (1) und J. Reinisch (6) endeten alle unentschieden.

Nächste Punktspiele:

22.10.23, 9 Uhr im Sportlerheim, Schirgiswalde – Großröhrsdorf 2.

12.11.23, 9 Uhr Görlitz 3. – Schirgiswalde

Schachtraining jeden Freitag im Sportlerheim Schirgiswalde

ab 17 – 18 Uhr für Schüler/-innen

ab 18:30 Uhr für Jugend & Erwachsene

J. Reinisch

Abt.-leiter Schach

Text: J. Reinisch

Wir gratulieren

Geburtstage November

Die Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau gratuliert allen Bürgerinnen und Bürgern, die im November 2023 ihren Geburtstag feiern, recht herzlich. Wir wünschen Gesundheit, Glück und Gottes Segen.

Lokale Informationen

Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt	112
Polizei	110
Bundespolizei	03586 76020
Enso Netz GmbH	0800 0320010
Gas	0351 50178880
Strom	0351 50178881
Wasser/Kreiswerke	035934 62999
Abwasser „Obere Spree“	0351 50178882
Friedensrichterin der Stadt Schirgiswalde-Kirschau	
Frau Dittrich	0162 974 6345

Notdienst der Apotheken Großraum Bautzen

Die Dienstbereitschaft geht jeweils von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des Folgetages.

Apothekennotdienst – November 2023

01.11.2023	Mi.	Bahnhof-Apotheke Bautzen
02.11.2023	Do.	Drohberg-Apotheke Großpostwitz
03.11.2023	Fr.	Apotheke am Marktkauf Bautzen
04.11.2023	Sa.	Eichen-Apotheke Großdubrau und Kreuz-Apotheke Cunewalde
05.11.2023	So.	Gesundbrunnen-Apotheke Bautzen
06.11.2023	Mo.	Apotheke zur Brücke Bautzen
07.11.2023	Di.	Husaren-Apotheke Bautzen
08.11.2023	Mi.	Scarabaeus-Apotheke Kirschau
09.11.2023	Do.	Lessing-Apotheke Bautzen
10.11.2023	Fr.	Stadt-Apotheke Bautzen
11.11.2023	Sa.	Marien-Apotheke Schirgiswalde und Apotheke am Markt Königswartha
12.11.2023	So.	Husaren-Apotheke Bautzen
13.11.2023	Mo.	Neue Apotheke Wilthen und Hirsch-Apotheke Weißenberg
14.11.2023	Di.	Ost-Apotheke Bautzen
15.11.2023	Mi.	Pluspunkt-Apotheke Bautzen
16.11.2023	Do.	Scarabaeus-Apotheke Bautzen
17.11.2023	Fr.	Marien-Apotheke Schirgiswalde und Apotheke am Markt Königswartha
18.11.2023	Sa.	Neue Apotheke Wilthen und Hirsch-Apotheke Weißenberg
19.11.2023	So.	Lessing-Apotheke Bautzen
20.11.2023	Mo.	Aesculap-Apotheke Neschwitz und Linden-Apotheke Sohland
21.11.2023	Di.	Ahorn-Apotheke Bautzen
22.11.2023	Mi.	Scarabaeus-Apotheke Bautzen
23.11.2023	Do.	Apotheke am Marktkauf Bautzen
24.11.2023	Fr.	Apotheke zur Brücke Bautzen
25.11.2023	Sa.	Scarabaeus-Apotheke Kirschau
26.11.2023	So.	Ost-Apotheke Bautzen
27.11.2023	Mo.	Bahnhof-Apotheke Bautzen
28.11.2023	Di.	Drohberg-Apotheke Großpostwitz
29.11.2023	Mi.	Eichen-Apotheke Großdubrau und Kreuz-Apotheke Cunewalde
30.11.2023	Do.	Gesundbrunnen-Apotheke Bautzen
01.12.2023	Fr.	Husaren Apotheke Bautzen

Umwelt

Entsorgungstermine November 2023

Tour 1 – OT Callenberg, Carlsberg, Crostau, Halbendorf/ Geb, Wurbis

Restmüllentsorgung:	01.11.2023
	14.11.2023
	28.11.2023
Bioabfallentsorgung:	01.11.2023
	14.11.2023
	28.11.2023
Gelbe Tonne:	03.11.2023
	17.11.2023
Blaue Tonne:	22.11.2023

Tour 2 – OT Bederwitz, Kirschau, Kleinpostwitz, Rodewitz/ Spree, Sonnenberg

Restmüllentsorgung:	03.11.2023
	16.11.2023
	30.11.2023
Bioabfallentsorgung:	03.11.2023
	16.11.2023
	30.11.2023
Gelbe Tonne:	01.11.2023
	15.11.2023
	30.11.2023
Blaue Tonne:	22.11.2023

Tour 3 – OT Neuschirgiswalde, Schirgiswalde

Restmüllentsorgung:	13.11.2023
	27.11.2023
Bioabfallentsorgung:	13.11.2023
	27.11.2023
Gelbe Tonne:	02.11.2023
	16.11.2023
	01.12.2023
Blaue Tonne:	20.11.2023

Elektroaltgeräteannahme:

Die Annahmestellen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2023.